

۱۴۰۶۴۹۹

# برشانه‌های غول

مباحثات علمی یوهانس کیپلر

پیرامون هماهنگی جهان

نویسنده: استیفن هاوکینگ

مترجمان: مریم توفیقی

عنوان و پدیدآور : بر شانه‌های غول؛ مباحث علمی یوهانس کپلر پیرامون هماهنگی  
جهان (۱۵۷۱-۱۶۳۰) / استیفن هاو کینگ، مترجم؛ مریم توفیقی  
مشخصات نشر : تهران: سبزان، ۱۳۹۴.  
مشخصات ظاهری : ۱۴۴ ص.  
شابک : ۹۷۸-۶۰۰-۱۱۷-۱۴۶-۸  
وضعیت فهرست نویسی : فبیای مختصر  
یادداشت : فهرست‌نویسی کامل این اثر در نشانی: [http:// opac.nlai.ir](http://opac.nlai.ir) قابل  
دسترسی است.  
شناسه افزوده : توفیقی، مریم، ۱۳۴۴ -  
شماره کتابشناسی ملی : ۳۸۷۶۳۰۹



انتشارات سبزان

میدان فردوسی - خیابان فرصت - ساختمان چاپخانه - ۸۸۸۴۷۰۴۴ - ۸۸۳۱۹۵۵۸

بر شانه‌های غول

(مباحثات علمی یوهانس کپلر پیرامون هماهنگی جهان ۱۵۷۱-۱۶۳۰)

• مؤلف: استیفن هاو کینگ

• مترجم: مریم توفیقی

• ناشر: سبزان

• خدمات نشر: واحد فنی سبزان

۸۸۳۰۳۵۷۲ - ۸۸۳۴۸۹۹۱

• نوبت چاپ: سوم - ۱۳۹۷

• تیراژ: ۸۰۰ نسخه

• قیمت: ۱۴۰۰۰ تومان

• چاپ و صحافی: معراج

فروش اینترنتی و online از طریق سایت آی آی کتاب [www.iiketab.com](http://www.iiketab.com)

شابک ۹۷۸-۶۰۰-۱۱۷-۱۴۶-۸ ۹۷۸-۶۰۰-۱۱۷-۱۴۶-۸ ISBN 978 - 600 - 117 - 146 - 8

## مقدمه، مت. ۱۰۰

همه‌ی ما روزانه با پدیده‌های مختلفی، مثل پدید آمدن شب و روز، تغییر آب و هوا، یخ زدن و انجماد، حل شدن مواد در یکدیگر، رویش گیاهان و... مواجه می‌شویم. این پدیده‌ها که از ابتدای خلقت بشر تاکنون وجود داشته‌اند، برای همگان آن قدر بدیهی به نظر می‌رسد که کمتر کسی به سراغ چرایی این موضوعات می‌رود و برای این وقایع علت را نمی‌جوید و نرسد پاسخ به آن برمی‌آید. این انسان‌ها عموماً تبدیل به یک دانشمند یا محقق می‌شوند، همانند نیوتن که افتادن سیب از درخت، که برای تمام اطرافیان امری رایج و معمولی تلقی می‌شد، برای او بهانه‌ی کشف قانون جاذبه زمین شد. یا دانشمندان دیگری از این دست که هر یک تاریخچه و داستانی مخصوص به خود دارند و ارزش همه آنها پیش چشم ما یکسان است. چرا که اگر تلاش و همت‌های این بزرگان نبود، هرگز بشر به این پیشرفت و فناوری نمی‌رسید. شاید اگر قوانین ساده و ابتدایی آن عصر به آن صورت فرمول‌بندی نمی‌شدند، الان نه از تلفن همراه خبری بود و نه از تلویزیون، نه از عین‌ها پیچیده جراحی که امروزه ظرف چند دقیقه صورت می‌گیرند و نه از تشخیص‌های پزشکی سریعی که بشر را از مرگ حتمی نجات می‌دهند. آسمان‌خراش‌هایی که سر به فلک کشیده‌اند هرگز بالا نمی‌رفتند و سفرهای هیجان‌انگیز انسان در دریا و آسمان و... انجام نمی‌گرفت و هزاران پیشرفت دیگر که نام بردن آنها شاید حتی در یک کتاب هم نگنجد.

امروزه انسان روی مبل می‌نشیند و در حالی که پا روی پا انداخته، با فشردن انگشت خود روی یک دکمه، از اخبار جهان باخبر می‌شود، حساب دارایی خود را

چک می‌کند، از حال دوستان باخبر می‌شود و... و در آخر هم با فشردن یک دکمه دیگر لامپ را خاموش می‌کند و به آسودگی می‌خوابد تا با زنگ بیدارباش تلفن همراهش از خواب برخیزد. همه‌ی آسایش امروز را مدیون همان انسان‌هایی هستیم که از وقایع ساده اطراف خود به راحتی نگذشتند و با تلاش بی‌وقفه خود، خدمات بزرگی به بشریت اهدا نمودند. یکی از این بزرگواران، کپلر بود که با وجود سختی‌ها و مشقات فراوانی که در زندگی داشت، هرگز علاقه خود به علم و اندازه‌گیری را از دست نداد و در نهایت یکی از دانشمندان بزرگ زمان خودش و آینده گردید.

در دامه‌ی جلد اول کتاب «بر شانه‌های غول»، که در آن به زندگی‌نامه گالیله و مباحثات علمی او پرداخته شده بود، اکنون جلد دوم آن، به زندگی شخصی کپلر پرداخته در ادامه کتابی از او با عنوان «هماهنگی‌های جهان» را آورده است. در این اثر، او به ارتباط بین موسیقی و حرکات و چرخش‌های سیارات پرداخته و به طرز زیبایی آنها را به هم مربوط ساخته است.

در نسخه‌ای که پیش رو دارید، تلاش نمودم همه‌ی مطالب را بدون کم و کاست و تا حد توان روان و ساده ترجمه نمایم. اما وارم مورد رضایت دوستان علاقه‌مند به مطالب علمی (به‌خصوص نجوم) در سبک زندگی‌نامه دانشمندان قرار گیرد.

در پایان لازم است از خانم سبا هاشمی نسب به خاطر راهنمایی‌هایشان در ترجمه کتاب تشکر نمایم. این اثر را تقدیم می‌کنم به خانواده‌ی آسمانی‌ام، محمدحسین، که در تمام لحظات ترجمه کتاب، عطر خوش انتظار آمدنش را استشمام می‌کردم.

با احترام

دریم ترفیقی